



Social Protection Reform Project
中国-欧盟社会保护改革项目
Component 3 第三部分

MoCA ministerial visit to Italy, May 24-27, 2017
民政部赴意大利部长级访问 2017年5月24日-27日

Marzena Breza, PhD, EU Resident Expert, EU-CHINA SPRP, Comp 3
马哲娜女士 欧盟常驻专家

National Institute of Social Security – INPS
意大利国家社会保障署 (INPS)
Rome, May 26th, 2017
2017年5月26日, 罗马

▶ Main actors

- China – Ministry of Civil Affairs Department of Social Assistant
- EU:
 - Ministry of Family, Labour and Social Policy of the Republic of Poland – Component 3 Coordinator
 - National Institute of Social Security INPS – Project Leader

▶ Main goal:

support MoCA on Improving of legal framework and policy for social assistance

▶ 主体

– 中国 – 中国民政部社会救助司

– 欧盟:

- 波兰家庭、劳动与社会政策部– 第三部分协调方
- 意大利国家社会保障署（INPS）– 项目领导

▶ 主要目标:

通过与民政部合作改善社会救助法律框架与政策

▶ 2015:

- Mobilization recourses in Europe and in China
- Setting Beijing Office
- Defining main task (MoCA&C3 Component Coordinator&EUD)
- Research – assessments of Chinese social assistance; best practices shared;
- First event in China with the participation of Deputy Ministers from MoCA and MRPiPS (PL) June 2015
- 2015 High Level Event on Social Assistance – with MoCA Minister and Deputy Minister participation as well four EU countries ministerial level staff.

▶ Annual year planning based activities

▶ 2015:

- 在中国和欧洲进行专家动员
- 设立北京办公室
- 明确主要任务(民政部&第三部分协调方&欧盟)
- 研究 – 中国社会救助评估报告; 欧盟最佳实践报告;
- 在中国召开第一次讨论会, 民政部副部长及波兰家庭、劳动与社会政策部副部长出席会议, 2015年6月
- 2015年举行社会救助高级别会议——民政部部长、副部长及4个欧盟国家部长级官员出席会议

▶ 根据年度计划进行的活动

- ▶ 2015 High Level Forum conference report
- ▶ Component 3 2015 Volume on research topics:
 - Legal framework of social assistance
 - Standards of minimum income scheme
 - Social services



All available in English and Chinese on the Project website:
<http://www.euchinasprp.eu/index.php/en/components-en/component-3-en>

- ▶ 2015高级别会议
- ▶ 2015年第三部分研究主题：
 - 社会救助的法律框架
 - 最低生活保障标准
 - 社会服务



在项目网站可查询到中英文版本：

<http://www.euchinasprp.eu/index.php/en/components-en/component-3-en>

- ▶ Three Component 3 Volumes on research topics:
 - Governance
 - Policy implementation
 - Monitoring and evaluation



All available in English and Chinese on the Project website:
<http://www.euchinasprp.eu/index.php/en/components-en/component-3-en>

▶ 2016年第三部分研究主题:

- 管理
- 政策执行
- 监测与评估



在项目网站可查询到中英文版本:

<http://www.euchinasprp.eu/index.php/en/components-en/component-3-en>

▶ EU

- MoCA ministerial visit to Poland and Spain (April 2016)
 - High Level Policy Dialog
 - Signing new Memorandum between Ministry of Family, Labour and Social Policy (Poland) & Ministry of Civil Affairs (P.R.China)
- MoCA high level delegation to 3 EU countries (Romania, Czech Republic and Poland) June 2016
 - High level staff from Jilin & Qinghai Provinces and Beijing Municipality MoCA Office

▶ China – field - study visits to Jilin, Qinghai and Beijing

▶ 欧盟

— 民政部赴波兰和西班牙部长级访问(2016年4月)

- 高级别政策对话
- 签订新的双边备忘录：波兰家庭、劳动和社会政策司&中华人民共和国民政部

— 民政部高级别使团访问3个欧盟国家 (罗马尼亚, 捷克共和国和波兰)，2016年6月

- 来自吉林省、青海省和北京市民政部门的高级官员

▶ 中国 – 赴吉林、青海及北京实地考察

- ▶ EU experts mission to China:
 - September 2015
 - December 2015
 - March 2016
 - September 2016
 - December 2016
- ▶ EU missions – seminars, experts exchange meeting with MoCA and MoCA Center for Low Income Families Verification
- ▶ Events hosted by MoCA:
 - ▶ Panel discussions & workshops & seminars:
 - June 2015
 - September 2015
 - December 2015
 - March 2016
 - September 2016
 - December 2016

- ▶ 赴中国的欧方专家使团:
 - 2015年9月
 - 2015年12月
 - 2016年3月
 - 2016年9月
 - 2016年12月
- ▶ 欧方使团- 研讨会, 欧方专家和民政部及民政部低收入家庭认定指导中心官员在会议上交流讨论
- ▶ 民政部举办的活动:
 - 2015年6月
 - 2015年9月
 - 2015年12月
 - 2016年3月
 - 2016年9月
 - 2016年12月
- ▶ 讨论会&研讨会 &座谈会:
 - 2015年6月
 - 2015年9月
 - 2015年12月
 - 2016年3月
 - 2016年9月
 - 2016年12月

- ▶ Four Component 3 Newsletter - quarterly actions coverage have been published and shared with far more than 100 contacts (Chinese & International)



All available in English and Chinese on the Project website:
<http://www.euchinasprp.eu/index.php/en/components-en/component-3-en>

- ▶ 4份简报- 出版了涵盖每个季度活动的简报，并且与100多人分享了简报（包括中方和国际方面的相关人员）



英文版和中文版的报告集见以下项目网站:

<http://www.euchinasprp.eu/index.php/en/components-en/component-3-en>

▶ Research:

- Situation analysis – assessments reports
- EU exchange on relevant best practices and lessons learned
- Policy recommendations

Each of the steps followed by a Panel Discussion (June 2017) and Workshop (Nov 2017)

- ▶ Overseas activities – training; study visits
- ▶ Pilots

▶ 研究:

- 形势分析—评估报告欧盟最佳实践交流及经验学习
- 政策建议

以上活动都会有小组讨论（2017年6月）和研讨会（2017年11月）作为跟进。

- ▶ 海外活动—培训；学习访问
- ▶ 试点

- ▶ Research – assessments, EU best practices, policy recommendations
 - 3.2.2 Optimization of social assistance – procedures and eligibility criteria for social assistance benefits
 - 3.2.3 Coordination of overall social assistance resources
 - 3.2.4 Fraud in social assistance: identification, coping strategy and prevention

On going research study on social assistance assessments –
Prof. Guan Xinping & EU Mihai Magheru (WB)

- ▶ 研究一评估，欧盟最佳实践，政策建议
 - 3.2.2 社会救助的优化—程序和社会救助福利的资格标准
 - 3.2.3 社会救助资源的统筹协调
 - 3.2.4 社会救助的欺诈：识别、应对策略和预防

目前正在由关信平教授和欧盟马盖鲁先生（世界银行）进行社会救助的评估研究。

- ▶ missions of EU experts to Beijing
- ▶ Activities in the EU (TBC):
 - Training in France on Social Assistance Benefits and Services Legal Framework, Implementation and Monitoring
 - Study visits to several EU countries (BE, DE, ES, FR, HU, IT, NE, PL, SI):
 - Standards in social policy schemes
 - Social assistance benefits and services – targeting; professionalization of social workers; multilateral cooperation;
 - Social assistance: means testing; policy implementation and monitoring

- ▶ 赴北京的欧方专家使团
- ▶ 在欧盟的活动（待定）：
 - 在法国的培训—社会救助福利与服务，法律框架，实施和监督
 - 赴几个欧盟国家的学习访问（比利时、德国、西班牙、匈牙利、意大利、荷兰、波兰、斯洛文尼亚）：
 - 社会政策计划的标准；
 - 社会救助待遇和服务—瞄准；
 - 社会工作者的职业化；多边合作；
 - 社会救助：家计调查；政策实施和监督；

- ▶ Pilots – possibly 3 pilot sites (each for one of the three C3 results)
- ▶ Topics will be chosen a. June/July based on the existing research outputs and the 2017 C3 research (first half of the year)
- ▶ Pilots sites still has to be decided

- ▶ 试点一可能是**3**个试点地区（**3**个试点地区分别对应第三部分的三项研究目标）
- ▶ 试点主题将基于现有研究成果和**2017**年第三部分的研究（上半年）在**6月/7**月份最终确定。
- ▶ 试点地区尚未确定



Social Protection Reform Project
中国-欧盟社会保护改革项目

THANK YOU FOR YOUR ATTENTION

非常感谢您的倾听！